

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, Lourd, Système Récupération	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-150129/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-150129	<b>Date</b> 2014-10-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-65785	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W6399-150129	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-11-12</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5917 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification de la demande de proposition portant le numéro 002 a pour effet de fournir des réponses aux questions de cette approvisionnement.

Q1. 3.15 Suspension

Le véhicule doit être équipé d'une suspension à ressort à lames à l'avant. La suspension arrière est une suspension pneumatique. Le système de suspension comprend ..... ..

Ce modèle de véhicule dans la configuration 4 x 4 n'est pas disponible avec la suspension pneumatique arrière. Une suspension à ressort arrière sera considéré comme acceptable? Si cela est acceptable, les articles 3.15 (a), (c) et (d) peuvent être supprimés car ils ont trait à la suspension pneumatique arrière.

R1. Suspension arrière à ressort à lame est acceptable.

À l'annexe "B" en date du 19 septembre 2014:

SUPPRIMER: 3.15 Suspension

Le véhicule doit(E) être équipé d' suspension à ressort à lames à l' La suspension arrière doit être une suspension à l' le system de suspension doit inclure:

INSÉRER: 3.15 Suspension

Le véhicule doit être équipé d'une suspension à ressort à lames à l'avant. La suspension arrière doit(E) être une suspension à l'air, le system de suspension doit(E) inclure:

Q2. 3.31(c) iii. Les mentions comprennent un frein de résistance de sécurité, un dispositif de surcharge hydraulique, une fonction de mise en attente libre, une chaîne principale de 90 cm (3 pi) avec crochet et cintre à rouleaux. Une chaîne d'embout de 90 cm (3 pi) avec crochet et cintre à rouleaux est-ce que c'est quelque chose que vous voulez utiliser sur un treuil de traction qui n'est pas en conjonction avec une flèche muni d'un treuil.

A2. MDN en accord.

À l'annexe "C" en date du 19 septembre 2014:

SUPPRIMER: 3.31.1(c)iii. complètement

- 
- Q3. 3.31.4(a) Se réfère à la barre de lumière en aluminium mais, il n'y a pas de mention d'une lumière d'urgence sur la barre de lumière.
- R3. 3.31.4 (a) i. En réponse à la question sur la lumière pour être monté toutefois à préciser, oui une barre de lumière d'urgence doit être montée au sommet de la barre de lumière conformément à l'article 108 de la NSVAC.
- Q4. 3.31.4(d) Mention une barre de lumière magnétique standard et de charge large. Pas tout à fait sûr de ce que vous demandez.
- R4. Le MDN besoin de lumières magnétiques pour fixer au véhicule remorqué. Lumières standard pour les véhicules ordinaires et une barre de charge large dans le cas où il nous est nécessaire de remorquer une charge surdimensionnée.
- Q5. 3.31.5(a) Mention construit d'une tôle striée en aluminium. Nous trouvons cela un peu inhabituel que les côtés soient d'une tôle striée. La tôle striée est normalement utilisée dans la partie supérieure des compartiments, de l'aluminium lisse et des extrusions d'aluminium sont seulement utilisés sur le reste du corps.
- R5. MDN en accord.
- À l'annexe "C" en date du 19 septembre 2014, Para 3.31.5 Compartiment de rangement:
- SUPPRIMER: (a) Construit d' tôle striée en aluminium; complètement
- Q6. 3.31.5(c)i. Mention qui s'ouvrent vers le haut. Cela est logique avec les portes sur la roue arrière, mais très rare d'avoir les plus grandes portes du corps pivoter vers le haut.
- R6. MDN en accord.
- À l'annexe "C" en date du 19 septembre 2014, Para 3.31.5 Compartiment de rangement:
- SUPPRIMER: (c)i. Qui s'ouvre vers le haut.
- INSÉRER: (c)i Qui s'ouvre vers le haut au dessus des roue et à gauche/à droite aux autres locations.
- Q7. 3.31.5(e) Y a-t-il un produit particulier que vous recherchez?
- R7. Linex, Rhino ou équivalent.

- Q8. 3.31.5(g) Je ne sais pas ce que vous entendez par des vannes d'évacuation.
- R8. Avoir la possibilité d'ouvrir et de fermer le drain des compartiments au lieu de juste un trou afin de prévenir une fuite mineur d'un contenant d'antigel ou d'huile.
- Q9. Allez-vous considérer comme acceptables les modifications suivantes:  
 3.31.1 Boom  
 (b) iii. une portée de 41,5 "plutôt que 50"?  
 (c) iii. A 360 degrés pivotant ilot de cintre à rouleaux?
- R9. (b)iii. MDN n'accepte pas une portée de moins de 50 "comme spécifié.  
 (c)iii. MDN accepte un pivot de 360 degrés.

À l'annexe "C" en date du 19 septembre 2014, Para 3.31.1:

**SUPPRIMER:** (c)iii. Incluant un frein de déroulement automatique et freins de sécurité, un système de surcharge hydraulique, Une fonction de tambour libre, une chaîne d' de 90 cm (3 pi) et un guide câble;

**INSÉRER:** (c)iii. Incluant un frein de déroulement automatique et freins de sécurité, un système de surcharge hydraulique, Une fonction de tambour libre, une chaîne d' de 90 cm (3 pi) et un guide câble ou pivote sur 360 degrés;

- Q10. Allez-vous considérer comme acceptables les modifications suivantes:  
 3.31.2 Système de levage / roues 3.31.2 hydraulique sous l'essieu  
 (a) i. 11 000 lb ilot de 12,000 lb?  
     iii 5000 lb ilot de 6000 lb?  
 (c) i. b.3 "fourchettes moyennes de la hauteur ilot de 4" Court Taille?  
     c. 4.5 "Fourches moyennes de la hauteur ilot 4"?  
     d. 4.5 "hauteur Grand Fork ilot 4"?  
     ii. capacité de 5000 lb bras en L pivotant sans récepteurs ilot de 6000 lb avec la capacité de récepteurs pivotantes?
- R10. MDN n'accepte pas aucune modifications proposées. Les exigences reste tels que spécifiés.
- Q11. Allez-vous considérer comme acceptables les modifications suivantes:  
 3.31.5 Compartiments de rangement  
 (a) corps construit en aluminium avec des panneaux structure composite ilo tôle striée en aluminium?  
 (b)i. deux compartiments verticaux de chaque côté ilo trois compartiments de chaque côté?  
 (c)i. des portes du corps qui balance à gauche / balance à droite ouverte vers le haut?  
     ii. serrure rotatives ilo verrous slam-actions?

- 
- R11. (a) MDN accepte un corps construit d'une structure en aluminium avec des panneaux composites.
- (b) i. MDN n'accepte pas moins de trois compartiments comme spécifié.
- (c) i. MDN est d'accord. Voir la réponse à la question 6 ci-dessus.
- ii. MDN n'accepte pas les verrous rotatifs.

À l'annexe "C" en date du 19 septembre 2014, Para 3.31.5:

SUPPRIMER: (a) Construit d' tôle striée en aluminium;

INSÉRER: (a) Fabriqué en tôle striée en aluminium ou une structure en aluminium avec des panneaux composites.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION  
DEMEURENT INCHANGÉES.**